

Navodila za uporabo
INTRA LUX head 52 LDN - REF
0.540.1910 | INTRA LUX head 62
LDN - REF 0.540.8310



KaVo. Dental Excellence.

Distribucija:

KaVo Dental GmbH

Bismarckring 39

D-88400 Biberach

Tel.: +49 7351 56-0

Faks: +49 7351 56-1488

Proizvajalec:

Kaltenbach & Voigt GmbH

Bismarckring 39

D-88400 Biberach

www.kavo.com



0
1
2
4

Kazalo

	Kazalo	1
1	Napotki za uporabnike	6
1.1	Garancijska določila	9
2	Varnost	12
2.1	Opis varnostnih napotkov	12
2.2	Namembnost – uporaba v skladu z določili	17
2.3	Varnostna navodila	19

3	Opis izdelka	26
3.1	Tehnični podatki 52 LDN	28
3.2	Tehnični podatki 62 LDN	29
3.3	Pogoji za transport in shranjevanje	30
4	Prva uporaba	32
5	Uporaba	33
5.1	Namestite medicinski izdelek	33
5.2	Izvlek medicinskega izdelka	35
5.3	Vstavite sveder kolenčnika ali miniaturni sveder	36

5.4	Odstranjevanje svedra za kolenčnike ali miniaturnega svedra	43
6	Metode priprave po ISO 17664	46
6.1	Predpriprava na mestu uporabe	46
6.2	Čiščenje	48
6.2.1	Čiščenje: Ročno zunanje čiščenje	49
6.2.2	Čiščenje: Strojno zunanje čiščenje	49
6.2.3	Čiščenje: Ročno notranje čiščenje	50
6.2.4	Čiščenje: Strojno notranje čiščenje	53
6.3	Razkuževanje	55

6.3.1	Razkuževanje: Ročno zunanje razkuževanje	56
6.3.2	Razkuževanje: Ročno notranje razkuževanje	58
6.3.3	Razkuževanje: Strojno zunanje in notranje razkuževanje	58
6.4	Sušenje	60
6.5	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje	61
6.5.1	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Vzdrževanje s pršilom KaVo Spray	64

6.5.2	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s KaVo SPAYrotor	67
6.5.3	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s KaVo QUATTROcare	69
6.6	Ovojnina	72
6.7	Sterilizacija	74
6.8	Shranjevanje	77
7	Pomožna sredstva	79





1 Napotki za uporabnike



Spoštovani uporabnik,

KaVo vam želi z vašim novim kakovostnim izdelkom veliko veselja. Da bi lahko z njim delali brez okvar, gospodarno in varno, prosimo, upoštevajte napotke v nadaljevanju.

© Avtorske pravice KaVo Dental GmbH

Simboli

	Glejte poglavje Varnost/opozorilni simbol
	Pomembna informacija za uporabnike in tehnike
	Razkuževanje s toplotnimi metodami je mogoče
	Parna sterilizacija do 135 °C (275 °F)

	CE znak (Communauté Européenne). Izdelek s to oznako odgovarja zahtevam uporabne EU-direktive.
	Poziv k opravi

Ciljna skupina

Ta dokument je namenjen zobozdravnicam in zobozdravnikom ter zobnim asistentkam oz. asistentom. Poglavje o zagonu je predvideno za serviserje.

1.1 Garancijska določila

Za ta KaVo medicinski izdelek veljajo naslednji garancijski pogoji:

KaVo za končne kupce zagotavlja garancijo in jamči, da bo izdelek brezhibno deloval, da ne bo napak v materialu in obdelavi v garancijskem roku, ki znaša 12 mesecev in začne teči od dneva nakupa ter velja pri izpolnjenih naslednjih pogojih:

Ob upravičenih zahtevkih podjetje KaVo v okviru uveljavljanja garancije brezplačno dostavi nov izdelek ali nudi brezplačno popravilo. Pravice katerekoli vrste, še posebej zaradi poškodb, so izključene. V primerih velikih

zaostankov, neustreznega ravnanja ali namernega oškodovanja to velja le, če ni v nasprotju z obvezujočimi zakonskimi predpisi.

KaVo ne jamči za okvare in njihove posledice, ki so nastale zaradi oziroma bi lahko nastale zaradi naravne obrabe, nestrokovnega ravnanja, neustreznega čiščenja, vzdrževanja oziroma nege, neupoštevanja navodil za uporabo in navodil za priklop, nastanka apnenčastih oblog ali korozije, nečistoč v pnevmatski in vodni napeljavi in kemičnih ali električnih vplivov, ki so neobičajni oziroma niso dovoljeni v skladu s KaVo navodili za uporabo in v skladu z ostalimi navodili proizvajalca. Garancija načeloma ne velja za luči, steklene optične vodnike in steklena vlakna, steklene izdelke, gumijaste dele ter za barvno obstojnost delov iz umetne mase.

Jamstvo je izključeno tudi v primerih poškodb ali njihovih posledic, ki temeljijo na posegih v izdelek, opravljenih s strani kupca ali tretjih oseb brez pooblastila podjetja KaVo.

Garancijske zahteve je mogoče uveljavljati samo skupaj z dokazilom o nakupu, to je kopijo računa ali dobavnice. Na tem dokazilu morajo biti jasno vidni datum nakupa, številka ali vrsta naprave in tovarniška oziroma serijska številka izdelka.



2 Varnost

2.1 Opis varnostnih napotkov



Opozorilni simbol

Struktura

	 NEVARNOST
	<p>V uvodu je opisana vrsta in vir nevarnosti. Ta razdelek opisuje posledice, ki so možne ob neupoštevanju.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Korak, ki je na voljo kot opcija, obsega ukrepe, ki so potrebni za preprečevanje nevarnosti.

Opis stopenj nevarnosti

Varnostna navodila skupaj s tremi stopnjami nevarnosti, navedenimi v tem dokumentu, so namenjena za preprečevanje materialne škode in poškodb.



PREVIDNO

PREVIDNO

opisuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo ali lahke do zmerne poškodbe.

**OPOZORILO****OPOZORILO**

opisuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrtne poškodbe.



NEVARNOST

NEVARNOST

opisuje največjo nevarnost zaradi določene situacije, ki lahko povzroči takojšnje hude telesne poškodbe ali smrtne poškodbe.

2.2 Namembnost – uporaba v skladu z določili

Ta medicinski izdelek je

- predviden samo za uporabo v zobozdravstvu na področju zdravljenja zob. Kakršenkoli drugačen način uporabe ali predelava izdelka nista dovoljena in lahko povzročita nevarnosti. Ta medicinski izdelek je predviden za uporabo v endodontiji in pri pripravi kavitet.
- Medicinski izdelek po ustreznih nacionalnih zakonskih določilih.

Po teh predpisih je dovoljeno medicinski izdelek uporabljati strokovno usposobljenim osebam le za opisano uporabo. Pri tem je treba upoštevati:

- veljavne predpise za varstvo pri delu
- veljavne ukrepe za preprečevanje nesreč
- to navodilo za uporabo

Po teh predpisih mora uporabnik:

- uporabljati le brezhibna delovna sredstva
- paziti na pravilen namen uporabe
- zaščititi sebe, bolnike in ostale pred nevarnostmi
- preprečiti kontaminacijo s pomočjo izdelka

2.3 Varnostna navodila



PREVIDNO

Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega skladiščenja pred daljšimi neuporabami.

Skrajšana življenjska doba izdelka.

- ▶ Pred daljšimi premori uporabe je potrebno medicinske izdelke skladiščiti očiščene, negovane in suhe v skladu z navodili.



OPOZORILO

Nevarnost za upravljavca in pacienta.

Koleno je mogoče namestiti na vse INTRAmatic motorje in motorje s priključkom po ISO 3964 / DIN 13940. Pri poškodbah, hrupu zaradi nepravilnega teka, netipičnih segrevanjih in prevelikih vibracijah ali če svedra kolenčnika ali miniaturnega svedra me morete trdno držati.

- ▶ Ne delajte naprej in pokličite servis.

**PREVIDNO**

Nevarnost zaradi neustrezno odloženega instrumenta.

Nevarnost telesnih poškodb in okužbe zaradi vpetega svedra kolenčnika ali miniaturnega svedra.

Poškodba vpenjalnega sistema zaradi izpada instrumenta.

- ▶ Po zdravljenju položite instrument brez svedra kolenčnika ali miniaturnega svedra pravilno v odlagalno mesto.

**PREVIDNO**

Nevarnost opeklin zaradi vroče glave instrumenta in pokrova instrumenta.

Pri pregrevanju instrumenta se lahko pojavijo opekline v območju ust.

- ▶ Z glavo instrumenta se ne dotikajte mehkega tkiva!



Navodilo

Zaradi varnostno-tehničnih razlogov priporočamo, da po izteku garancijskega časa letno preverjate sistem nosilcev orodij.

Za popravilo in vzdrževanje KaVo izdelkov so pooblašteni:

- Tehniki KaVo podružnic po vsem svetu
- S strani KaVo posebno usposobljeni serviserji

Za zagotavljanje brezhibnega delovanja je nujno ravnati z medicinskim izdelkom v skladu s pripravljalnimi metodami, ki so opisane v navodilu za uporabo in uporabljati opisana sredstva in sisteme za nego tega izdelka.

KaVo priporoča določitev internih vzdrževalnih intervalov, ob katerih medicinski izdelek ustrezno pooblaščenim servisierji očistijo, opravijo vzdrževalna dela in preverijo brezhibnost delovanja. Ta vzdrževalni interval je odvisen od pogostnosti uporabe in ga je treba tako tudi določiti.

Servis smejo opraviti samo v ustreznih pooblaščenih KaVo delavnicah, kjer uporabljajo KaVo rezervne dele.

3 Opis izdelka



INTRA LUX glava 52 LDN (Mat. št. 0.540.1910)



INTRA LUX glava 62 LDN (Mat. št. 0.540.8310)

3.1 Tehnični podatki 52 LDN

Pogonsko število vrtljajev	maks. 40.000 min ⁻¹
Oznaka	modra
Prenos	1 : 1

Z vpetjem z gumbom.

Vstavite lahko miniaturni sveder.

Glavo je mogoče uporabiti pri vseh KaVo spodnjih delih.

3.2 Tehnični podatki 62 LDN



Pogonsko število vrtljajev	maks. 20.000 min ⁻¹
Oznaka	zelena
Redukcija pri prenosu	10:1





Z vpetjem z gumbom.

Vstavite lahko sveder kolenčnika.

Glavo je mogoče uporabiti pri vseh KaVo spodnjih delih.

3.3 Pogoji za transport in shranjevanje

	 PREVIDNO
	<p>Nevarnost pri uporabi medicinskega izdelka po skladiščenju v močno ohlajenem stanju. Pri tem se lahko pojavi izpad delovanja medicinskega izdelka.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Močno ohlajene izdelke pred začetkom uporabe segrejte na temperaturo 20 °C do 25 °C (68 °F do 77 °F).

	Temperatura: -20 °C do +70 °C (-4 °F do +158 °F)
	Relativna zračna vlažnost: 5 % - 95 % ne kondenzira
	Zračni tlak: 700 hPa do 1060 hPa (10 psi do 15 psi)
	Zaščititi pred vlago

4 Prva uporaba



OPOZORILO

Nevarnost zaradi izdelkov, ki niso sterilni.
Nevarnost okužbe za upravljavca in pacienta.

- ▶ Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi medicinski izdelek sterilizirajte.

5 Uporaba

5.1 Namestite medicinski izdelek

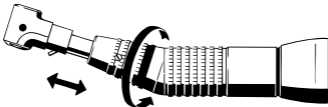


PREVIDNO

Ločitev medicinskega izdelka med zdravljenjem.

Če se je glava nepravilno zaskočila, se lahko med zdravljenjem sname.

- ▶ Med vrtenjem glave niti ne nameščajte niti ne snemajte. Pred začetkom uporabe preverite, če glava trdno nalega in je vpenjalni obroč trdno pritrjen.



- ▶ Vpenjalni obroč obrnite do omejevala v smeri puščice in blokirajte.

- ▶ Medicinski izdelek vstavite do omejevala. Pozorni bodite na pravilni nased pritrdilnih nastavkov.
- ▶ Vpenjalni obroč obrnite v nasprotni smeri in ga trdno privijte.

5.2 Izvlek medicinskega izdelka

- ▶ Vpenjalni obroč zasukajte v smeri puščice, trdno podržite in izvlecite medicinski izdelek z majhnim zasukom.

5.3 Vstavite sveder kolenčnika ali miniaturni sveder



Navodilo

Uporabljajte samo take svedre kolenčnikov in miniaturne svedre, katerih stebla ustrezajo zahtevam po DIN EN ISO 1797-1, vrsta 1:

- premer stebla: 2,334 do 2,35 mm

Miniaturni sveder za INTRA LUX glavo 52 LDN

- skupna dolžina: maks. 16 mm

Sveder kolenčnika za INTRA LUX glavo 62 LDN

- skupna dolžina: maks. 22 mm



OPOZORILO

Uporaba nedovoljenih svedrov kolenčnikov ali miniaturnih svedrov.

Telesna poškodba pacienta ali poškodba medicinskega izdelka.

- ▶ Uporabljajte samo tiste svedre kolenčnikov ali miniaturne svedre, ki ne odstopajo od navedenih podatkov.

**PREVIDNO**

Nevarnost telesnih poškodb zaradi uporabe obrabljenih svedrov kolenčnikov ali miniaturnih svedrov.

Svedri kolenčniki ali miniaturni svedri lahko med zdravljenjem izpadejo in telesno poškodujejo pacienta.

- ▶ Svedrov kolenčnikov ali miniaturnih svedrov z obrabljenimi stebli ne smete uporabljati.

**PREVIDNO**

Nevarnost telesnih poškodb zaradi svedrov kolencnikov ali miniaturnih svedrov
Okužbe ali ureznine.

- ▶ Uporabljajte rokavice in zaščito za prste.



PREVIDNO

Nevarnost zaradi pokvarjenega vpenjalnega sistema.

Sveder kolenčnik ali miniaturi sveder lahko padeta ven in povzročita telesne poškodbe.

- ▶ S potegom svedra kolenčnika ali miniaturnega svedra preverite brezhibnost vpenjalnega sistema in trdnost vpetja omenjenih delov. Za preverjanje, vstavljanje in snemanje uporabljajte roka-

vice ali naprstnik, sicer obstaja nevarnost poškodb in okužbe.



- ▶ Med rahlim vrtenjem sveder kolenčnika ali miniaturni sveder vstavite v segment pogona glave in potisnite do omejitve.

- ▶ S potegom preverite pravilnost naseda orodja.

5.4 Odstranjevanje svedra za kolenčnike ali miniaturnega svedra



OPOZORILO

Nevarnost zaradi svedrov kolenčnikov ali miniaturnih svedrov.

Ureznine ali poškodba vpenjalnega sistema.

- ▶ Ne dotikajte se vrtečih svedrov kolenčnikov ali miniaturnih svedrov!



- ▶ Gumba ne pritiskajte pri vrtečem se svedru kolenčnika ali miniaturnem svedru!
- ▶ Obvezno preprečite stik med mehkim tkivom in glavo/konico, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost segrevanja ali opeklin!
- ▶ Sveder kolenčnika ali miniaturni sveder po koncu posega vzemite iz kolenčnika ter tako preprečite telesne poškodbe in okužbe pri odlaganju.



- ▶ Po zaustavitvi svedra kolenčnika ali miniaturnega svedra s palcem močno pritisnite gumb in hkrati izvlecite sveder kolenčnika ali miniaturni sveder.

6 Metode priprave po ISO 17664

6.1 Predpriprava na mestu uporabe

	 OPOZORILO
	<p>Nevarnost zaradi izdelkov, ki niso sterilni. Zaradi kontaminiranih medicinskih izdelkov obstaja nevarnost okužbe.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Zagotovite ustrezne ukrepe za zaščito oseb.

- ▶ Ostanke cementa, kompozita ali krvi odstranite še na mestu uporabe.
- ▶ Medicinski izdelek je treba v predpripravo transportirati v suhem stanju.
(ne dajajte v raztopine ipd.).
- ▶ Medicinski izdelek pripravite čim manj časa pred zdravljenjem.
- ▶ Odstranite sveder kolenčnika ali miniaturni sveder iz medicinskega izdelka.

6.2 Čiščenje



PREVIDNO

Motnje delovanja zaradi čiščenja v ultrazvočni napravi.

Okvare na izdelku.

- ▶ Čistite samo v toplotnem razkuževalniku ali ročno!

6.2.1 Čiščenje: Ročno zunanje čiščenje

Potrebna oprema:

- Pitna voda $30\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ ($86\text{ °F} \pm 10\text{ °F}$) ali 60 do 70-odstotna raztopina.
- Ščetka, npr. srednje trda zobna ščetka

6.2.2 Čiščenje: Strojno zunanje čiščenje

KaVo priporoča stroje za toplotno razkuževanje po ISO 15883-1, npr. Miele G 7781 / G 7881.

(preverjanje je bilo opravljeno s programom "VARIO-TD", čistilom "neodisher® mediclean", nevtralizacijskim sredstvom "neodisher® Z" in sredstvom za izpiranje "neodisher® mielclear" in se nanaša samo na združljivost materialov s KaVo izdelki)

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistila in razkužila boste našli v navodilih za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.

6.2.3 Čiščenje: Ročno notranje čiščenje

Za medicinski izdelek s pršiloma KaVo CLEANspray in KaVo DRYspray.

- ▶ Medicinski izdelek prekrijte z vrečko KaVo Cleanpac in namestite na ustrezen adapter za nego. Gumb za pršenje trikrat pritisnite za 2 sekundi. Medicinski izdelek snemite z nastavka za pršenje in počakajte eno minuto, med katero naj čistilo deluje.
- ▶ Nato 3 do 5 sekund pršite s pršilom KaVo DRYspray.

Glejte tudi: Navodilo za uporabo KaVo CLEANspray / KaVo DRYspray



Navodilo

KaVo CLEANspray in KaVo DRYspray za ročno notranje čiščenje sta na voljo samo v naslednjih državah: Nemčija, Avstrija, Švica, Italija, Španija, Portugalska, Francija, Luksemburg, Belgija, Nizozemska, Velika Britanija, Danska, Švedska, Finska in Norveška. V ostalih državah je mogoče opraviti strojno notranje čiščenje samo s s toplotnimi razkuževalnimi stroji po ISO 15883-1.

6.2.4 Čiščenje: Strojno notranje čiščenje



KaVo priporoča stroje za toplotno razkuževanje po ISO 15883-1, npr. Miele G 7781 / G 7881.

(preverjanje je bilo opravljeno s programom "VARIO-TD", čistilom "neodisher® mediclean", nevtralizacijskim sredstvom "neodisher® Z" in sredstvom za izpiranje "neodisher® mielclear" in se nanaša samo na združljivost materialov s KaVo izdelki)

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistila in razkužila boste našli v navodilih za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.

- ▶ **Neposredno po strojnem čiščenju medicinski izdelek obdelajte s sredstvi za vzdrževanje in nego, ki jih priporoča KaVo.**

6.3 Razkuževanje

	 PREVIDNO
	<p>Motnje delovanja zaradi uporabe razkuževalne kopeli ali razkužila z vsebovanim klorom. Okvare na izdelku.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Razkužite samo v toplotnem razkuževalniku ali ročno!

6.3.1 Razkuževanje: Ročno zunanje razkuževanje



KaVo na osnovi združljivosti materiala ponuja naslednje izdelke. Mikrobiološko delovanje mora določiti proizvajalec razkužila.

- Mikrocid AF podjetja Schülke&Mayr (Liquid ali krpe)
- FD 322 podjetja Dürr

- CaviCide podjetja Metrex

Potrebni pripomočki:

- Krpe za brisanje medicinskega izdelka.
- ▶ Razkužilo napršite na krpo, z njo obrišite medicinski izdelek in v skladu z napotki proizvajalca razkužila pustite to razkužilo delovati.



Navodilo

Upoštevajte navodilo za uporabo razkužila.

6.3.2 Razkuževanje: Ročno notranje razkuževanje

Za učinkovito ponovno pripravo je potrebno strojno notranje čiščenje z aparatom za čiščenje in razkuževanje po standardu ISO 15883-1. (za ta izdelek ni predvidenega ročnega notranjega razkuževanja)

6.3.3 Razkuževanje: Strojno zunanje in notranje razkuževanje

KaVo priporoča stroje za toplotno razkuževanje po ISO 15883-1, npr. Miele G 7781 / G 7881.

(preverjanje je bilo opravljeno s programom "VARIO-TD", čistilom "neodisher® mediclean", nevtralizacijskim sredstvom "neodisher® Z" in sredstvom

za izpiranje "neodisher® mielclear" in se nanaša samo na združljivost materialov s KaVo izdelki)

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistila in razkužila boste našli v navodilih za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.
- ▶ Neposredno po strojnem razkuževanju medicinski izdelek obdelajte z negovalnimi sredstvi in sistemi, ki jih ponuja KaVo.

6.4 Sušenje

Ročno sušenje

- ▶ S stisnjenim zrakom spihajte zunanost in izpihajte notranost tako, da ni mogoče videti nobenih vodnih kapljic.

Strojno sušenje

Praviloma je postopek sušenja sestavni del čistilnega programa toplotnega razkuževalnika.

6.5 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje



PREVIDNO

Oster sveder kolenčnika ali miniaturni sveder v medicinskem izdelku.

Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrega in/ali koničastega svedra kolenčnika ali miniaturnega svedra.

- ▶ Odstranite sveder kolenčnika ali miniaturni sveder.



PREVIDNO

**Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega vzdrževanja in nege.
Skrajšana življenjska doba izdelka.**

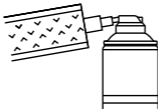
- ▶ Redno izvajajte ustrezno strokovno vzdrževanje!



Navodilo

KaVo ponuja garancijo za brezhibno delovanje svojih izdelkov samo tedaj, ko se uporabljajo negovalna sredstva, ki so navedena v opisu pomožnih sredstev, saj so ti izdelki prilagojeni našim izdelkom in preverjeni za predviden način uporabe.

6.5.1 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Vzdrževanje s pršilom KaVo Spray

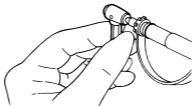


KaVo priporoča, da izdelek negujete dvakrat dnevno (opoldan in zvečer po zaključku dela) in po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- ▶ Odstranite sveder kolenčnika ali miniaturni sveder.

- ▶ Izdelek prekrijte z vrečko Cleanpac.
- ▶ Izdelek namestite na kanilo in gumb za pršenje pritisnite za eno sekundo.

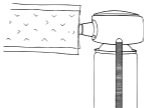
Vzdrževanje vpenjalnih klešč



KaVo priporoča, da vpenjalni sistem očistite oz. negujete enkrat tedensko.

- ▶ Pri tem odstranite sveder kolenčnika in miniaturni sveder ter s konico pršilnega nastavka popršite v odprtino.
- ▶ Nato obdelajte z negovalnimi sredstvi in sistemi, ki so navedeni v nadaljevanju.

6.5.2 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s KaVo SPAYrotor



KaVo priporoča, da izdelek negujete dvakrat dnevno (opoldan in zvečer po zaključku dela) in po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- ▶ Izdelek namestite na primerno sklopko **KaVo SPRAYrotor** in prekrijte z vrečko Cleanpac.
- ▶ Vzdrževanje izdelka.

Glejte tudi: Navodilo za uporabo **KaVo SPRAYrotor**

6.5.3 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s KaVo QUATTROcare



Naprava za čiščenje in nego z ekspanzijskim tlakom za večji učinek čiščenja in nege.

KaVo priporoča, da izdelek negujete dvakrat dnevno (opoldan in zvečer po zaključku dela) in po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- ▶ Odstranite sveder kolenčnika ali miniaturni sveder.
- ▶ Vzdrževanje izdelka.

Vzdrževanje vpenjalnih klešč

KaVo priporoča, da vpenjalni sistem očistite oz. negujete enkrat tedensko.

Glejte tudi: Navodilo za uporabo **KaVo QUATTROcare**



- ▶ Pri tem odstranite frezalo ali brus in s konico pršilne pipice popršite v odprtino.
- ▶ Nato obdelajte z navedenimi negovalnimi sredstvi in sistemi.

Glejte tudi: 6.5.3 Nega s KaVo QUATTROcare, stran 71

6.6 Ovojnina



Navodilo

Sterilizacijska vrečka mora biti dovolj velika za instrument tako, da ovojnina ni prenapeta.

Embalaža za predmete za sterilizacijo mora ustrezati veljavnim standardom glede kakovosti in načina uporabe ter mora prav tako biti primerna za postopek sterilizacije!

-
- ▶ Medicinski izdelek posamično zavarite v sterilizacijsko ovojnino (npr. KaVo STERlclav vrečke **Mat. št. 0.411.9912**)!

6.7 Sterilizacija

Sterilizacija v parnem sterilizatorju (avtoklav) EN 13060 / ISO 17665-1



PREVIDNO

**Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega vzdrževanja in nege.
Skrajšana življenjska doba izdelka.**

- ▶ Pred vsakim sterilizacijskim ciklusom je potrebno medicinski izdelek negovati z negovalnimi sredstvi KaVo.

**PREVIDNO**

Kontaktna korozija zaradi vlage.
Poškodbe na izdelku.

- ▶ Po sterilizacijskem ciklu izdelek takoj vzemite iz parnega sterilizatorja!



Medicinski izdelek je temperaturno obstojen do maks. 138 °C (280.4 °F).

KaVo priporoča npr.

- STERlclave B 2200/ 2200P podjetja KaVo
- Citomat/ K-serija podjetja Getinge

Izmed naslednjih gravitacijskih postopkov je mogoče izbrati primeren postopek (odvisno od razpoložljive naprave).

Avtoklave s trojnim vakuumom, min. 4 minute pri $134\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($273\text{ °F} \pm 1.8\text{ °F}$)

Avtoklavi z gravitacijskim postopkom, min. 10 minut pri $134\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($273\text{ °F} \pm 1.8\text{ °F}$)

Avtoklavi z gravitacijskim postopkom, min. 60 minut pri $121\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($250\text{ °F} \pm 1.8\text{ °F}$)

Področje uporabe v skladu z navodili za uporabo proizvajalca.

6.8 Shranjevanje

Pripravljene izdelke po možnosti skladiščite zaščitene pred prahom v suhem, temnem in hladnem prostoru, v katerem ni klic.



Navodilo

Upoštevajte rok trajnosti predmetov za sterilizacijo.

7 Pomožna sredstva

Dobavlja se preko specializiranih trgovin z zobozdravstveno opremo.

Kratko besedilo o materialu	Mat.-štev.
Stojalo za instrumente 2151	0.411.9501
Cleanpac 10 kosov	0.411.9691
Podloga iz mehkega papirja 100 kosov	0.411.9862
KaVo CLEANspray	1.007.0579
KaVo DRYspray	1.007.0580

Kratko besedilo o materialu	Mat.-štev.
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640
ROTAspray 2142 A	0.411.7520
QUATTROcare plus Spray 2108 P	1.005.4525

1.007.4217 · kb · 20091022 - 02 · sl



KaVo. Dental Excellence.